

## اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة التاسعة  
جنيف، من 1 إلى 5 نوفمبر 2021

تقرير فريق عمل XML4IP  
وثيقة من إعداد المكتب الدولي

مقدمة

1. استمعت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) في دورتها الثامنة التي عقدت في 2020 إلى التقارير المرحلية بشأن أنشطة فريق عمل XML4IP الذي يتولى تنفيذ المهام التالية التي أسندتها إليه لجنة المعايير:
  - المهمة رقم 41: "التأكد من إجراء المراجعات والتحديثات اللازمة لمعيار الويبو ST.96".
  - المهمة رقم 53: "تطوير مكونات مخطط لغة الترميز الموسعة (XML) للمؤشرات الجغرافية".
  - المهمة رقم 64: "إعداد اقتراح بشأن التوصيات الخاصة بموارد نسق ترميم عناصر جافاسكريبت (JSON) التي تتوافق مع المعيار ST.96، كي يستخدم النسق لإيداع المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية ومعالجتها و/أو نشرها و/أو تبادلها".
2. وفي هذه الدورة، وافقت اللجنة على وقف المهمة رقم 53 وسحبها من قائمة مهام اللجنة حيث اعتُبرت مكتملة (انظر الفقرة 90 من الوثيقة CWS/8/24).
3. واجتمع فريق عمل XML4IP مرة في الشهر لمناقشة التحسينات المستقبلية لمعيار الويبو ST.96. وخلال هذه المناقشات، وافق فريق العمل على أولويات التطوير التالية للسنة التقويمية 2021. وترد الأعمال المتعلقة هنا مرتبة حسب الأولوية:
  - أ) معيار JSON
  - ب) مخططات الوضع القانوني للعلامات التجارية/التصاميم
  - ج) مخططات سجل البراءات/معاملات البراءات
  - د) مخططات تكوين الخليط

مراجعة المعيار ST.96 وتنفيذه (المهمة رقم 41)

4. ضمن إطار المهمة رقم 41، أعد فريق عمل XML4IP إصدارًا رئيسيًا جديدًا ونشره، وهو الإصدار 5.0، المقرر إطلاقه في 1 أكتوبر 2021. وتسمح لجنة المعايير بإصدارين فقط في السنة كحد أقصى من المعيار ST.96: واحد في أبريل والآخر في أكتوبر (انظر الفقرة 53 من الوثيقة CWS/6/34). ويرد مزيد من التفاصيل عن هذا الإصدار الرسمي أدناه.

### المرفق الأول

5. يورد المرفق الأول المتعلق بمعيار الويبو ST.96 تفاصيل عن قواعد وأعراف تسمية تصميم لغة الترميز الموسعة XML لإنشاء واستخدام مخططات XML متوافقة مع معيار الويبو ST.96. ويجب أن تحيط لجنة المعايير علمًا بالتغييرات التالية التي طرأت على الإصدار 5.0:

- إضافة اختصارات أخرى في الملحق جيم: "AF" و"IB" و"XSD" و"INID";
- إضافة ملاحظة تحريرية في الجزء العلوي من الملحق جيم والتي تنص على ما يلي: "لا ينبغي مراعاة المختصرات/الاختصارات أدناه في سياق رموز اللغات ورموز المكاتب ورموز العملات ورموز البلدان المدرجة في معيار الويبو ST.96، حيث قد تكون هناك قيم مكررة. وتستند هذه الرموز إلى رموز اللغات ISO 639-1 ورموز العملات ISO 4217 ورموز معيار الويبو ST.3 ورموز البلدان ISO 3166-1 على التوالي";
- تحديث قاعدتي التصميم GD\_07 وGD\_13 لتوضيح استخدام المختصرات في أسماء المكونات؛
- تحديث قاعدة التصميم ID\_10 للإشارة إلى وجوب استخدام معيار الويبو ST.26 بعد 1 يوليو 2022؛
- إضافة إشارة إلى معيار الويبو ST.61 "توصية بشأن تبادل بيانات الوضع القانوني للبراءات";
- تصحيح قاعدة التصميم SD-14 ليتضمن نطاقها مساحات الأسماء المتعلقة بالمؤشرات الجغرافية وحق المؤلف.

### المرفقان الثالث والرابع

6. يقدم المرفقان الثالث والرابع من معيار الويبو ST.96 قائمة كاملة بمخططات XML للملكية الصناعية، والمواصفات التقنية لمخططات XML على التوالي. وقد روجع هذان المرفقان كنتيجة لتحديث مكونات مخططات XML وفقًا للمعيار ST.96 استجابةً للمراجعات المقترحة من قبل فريق عمل XML4IP.

### المرفق الخامس

7. يقدم مرفق معيار الويبو ST.96 الخامس قواعد التنفيذ ومبادئه التوجيهية لوضع مخطط XML المُمتثل لمعيار الويبو ST.96 أو المتوافق معه أو القابل للتشغيل البيئي:

- تضمين نسخة محسنة من أداة Schematron XSD Validator، المستخدمة لتحديد مدى توافق المخططات مع المعيار ST.96؛
- تضمين أداة تسطيح المخطط الجديدة التي تسمح بإنتاج مخططات مسطحة من مخططات التصميم الممتثلة للمعيار ST.96 بطريقة موحدة.

8. ويمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل حول إصدار النسخة 5.0، ولا سيما التغييرات التي أُجريت على المرفقات الثاني والثالث والرابع، في ملاحظات الإصدار المنشورة في موقع الويب:

لمعيار الويبو ST.96 على شبكة الإنترنت في الموقع التالي: [https://www.wipo.int/standards/XMLSchema/ST96/V5\\_0/ReleaseNotes.pdf](https://www.wipo.int/standards/XMLSchema/ST96/V5_0/ReleaseNotes.pdf). وتتاح جميع مرفقات الإصدار 5.0 لمعيار الويبو ST.96 على شبكة الإنترنت في الموقع التالي: <https://www.wipo.int/standards/en/st96/v5-0>.

اقترح بشأن مخطط نسق JSON (المهمة رقم 64)

9. في الدورة السابعة للجنة المعايير، أُضيفت المهمة رقم 64 إلى خطة عمل اللجنة اعترافًا بتزايد استيعاب مكاتب الملكية الفكرية لاستخدام نسق JSON، ولا سيما استخدامه كحمولة استجابة لخدمة الويب. وفي دورتها السابعة أيضًا، أحاطت اللجنة علمًا بمشروع العمل الخاص بمواصفات JSON الذي قُدم للنظر فيه، وطلبت أن يواصل فريق عمل XML4IP العمل على تطوير مشروع معيار JSON. (انظر الفقرات من 58 إلى 60 من الوثيقة CWS/7/29)

10. واقترح المكتب الدولي الهيكل المؤقت الوارد أدناه لمعيار الويبو الجديد بشأن نسق JSON وهو يخطط لإعداد مشروع معيار لينظر فيه فريق عمل XML4IP هذا العام، وحيثما أمكن تقديم هذا المشروع إلى هذه الدورة للعلم. ومع استمرار تطوير هذه المكونات، سيواصل فريق عمل XML4IP تحسين مشروع المعيار وهو يخطط لتقديم اقتراح نهائي لكي تنظر فيه لجنة المعايير في دورتها العاشرة.

والهيكل المؤقت لمشروع معيار JSON هو كما يلي:

- المتن الرئيسي: بما في ذلك اصطلاحات وقواعد التسمية مثل ST.90
- المرفق الأول: قواعد التحويل من ST.96 XSD إلى مخطط JSON، يحتمل أن يكون هناك قواعد لتحويل نموذج ST.96 إلى نموذج (JSON)
- المرفق الثاني: مخطط JSON (مقارنة المرفق ST.96 XSD ومخطط JSON المقابل كملحق)
- المرفق الثالث: نماذج JSON (عرض المقابل في المرفق السابع للمعيار ST.96، الملحقات)

تنفيذ معيار الويبو ST.96

11. من أجل دعم تنفيذ معيار الويبو ST.96 في المكاتب، جمع المكتب الدولي ثلاثة أنواع مختلفة من نماذج XML: أحدها للاتصالات من المكتب الدولي إلى المكتب المعني فيما يتعلق بنظام لاهاي (ST.96 الإصدار 4.0) وآخر للاتصالات فيما يخص نظام مدريد من المكتب الدولي إلى المكتب المعني (ST.96 الإصدار 4.0) وستة منشورات براءات في المكتب الكوري للملكية الفكرية (ST.96 مخصص للمكتب الكوري).
12. وستُنشر نماذج XML هذه على موقع الويبو على الويب في صفحة HTML منفصلة لاستضافة هذه النماذج، مع الربط بالجزء 3 من دليل الويبو بشأن المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الصناعية "كمورد ذي صلة بالموضوع". وستوسع هذه الصفحة حسب الحاجة لاستضافة أمثلة لنماذج XML استنادًا إلى أي تنفيذ للمعيار ST.96، بما في ذلك مخططات ST.96 المخصصة حسب المكتب المعني.

المزيد من التعاون والدعم

13. لأغراض تبادل تنفيذ معيار الويبو ST.96 بين مكاتب الملكية الفكرية وتحديد الحاجة إلى إدخال تحسينات على معيار الويبو ST.96، طلب فريق عمل XML4IP أن يقدم المكتب الدولي المستودع المركزي لمعيار الويبو ST.96 وهو الطلب الذي أيدته لجنة المعايير (انظر الفقرتان 27 و29 من الوثيقة CWS/7/29).
14. وأنشأ المكتب الدولي نموذجًا تجريبيًا للمستودع المركزي كمستودع Git مستضاف على منصة GitHub. ودُعي العديد من ممثلي المكاتب من فريق عمل XML4IP للمشاركة في اختبار هذا النموذج وسيقدمون ملاحظاتهم. وبناءً على الدروس المستفادة من هذا النموذج التجريبي، سيُحسن هذا المستودع القائم على [منصة GitHub](#) ويُتاح لبقيّة فريق العمل، لاستخدامه في استضافة مخططات XML ST.96 المخصصة حسب المكاتب. وسيُبلغ عن نجاح تشغيل المستودع الجديد لمعيار الويبو ST.96 إلى اللجنة المعنية بمعايير الويبو في دورتها العاشرة.
15. وفي الدورة السابعة أيضًا، أبلغ المكتب الدولي لجنة المعايير بأن جمهور معايير الويبو قد توسع ليشمل المطورين العاملين في مكاتب الملكية الفكرية. ووافقت لجنة المعايير في هذه الدورة على أن ينشئ المكتب الدولي منتدى خارجي للمطورين ليكون بمنزلة وسيلة للتواصل مع هذا الجمهور الجديد (انظر الفقرة 34 من الوثيقة CWS/7/29). ويخطط المكتب الدولي حاليًا لاستخدام منصة GitHub أيضًا لهذا الغرض، بالإضافة إلى استخدامها لاستضافة المستودع المركزي لمخطط XML ST.96، وهو يقدر دعم مكاتب الملكية الفكرية في الترويج لاستخدام هذا المنتدى.

خطة العمل المقبل

16. سيستمر فريق عمل XML4IP في العمل على تطوير مخطط XML جديد وتحسين مخطط XML الحالي، ولكن على وجه الخصوص يود التنويه بما يلي للتطوير في الفترة التي تسبق الدورة العاشرة للجنة:
  - مخططات ووثائق الأولوية: لم يعتبر تطوير هذه المخططات من الأولويات خلال العام الماضي ولكن سيعاد النظر فيها في المستقبل؛
  - مخططات الوضع القانوني للعلامات التجارية/التصاميم: وافق فريق عمل XML4IP على نقل العديد من المكونات المشتركة عبر جميع حقوق الملكية الفكرية الثلاثة (البراءات والعلامات التجارية والتصاميم) إلى مساحة الاسم المشتركة لإعادة استخدامها كخطوة أولى في تطوير هذه المخططات؛

- مخططات تكوين الخليط: يتعاون المكتب الكوري للملكية الفكرية والمكتب الأوروبي للبراءات في تطوير هذه المخططات ويواصلان إحراز تقدم جيد؛
- مكونات البيانات الوصفية لإدارة حق المؤلف: لمزيد من التفاصيل حول التقدم المحرز في تطوير مكونات المخطط، يرجى الرجوع إلى الوثيقة CWS/9/5؛

- مخططات سجل البراءات/معاملات البراءات: تقدم تطوير مكونات هذه المخططات بشكل جيد خلال هذا العام ويجب أن تكون هذه المخططات جاهزة للإدراج في الإصدار التالي من المعيار ST.96، والذي سيُنشر في عام 2022.

17. إن لجنة المعايير مدعوة إلى ما يلي:

(أ) الإحاطة علماً بمضمون هذه الوثيقة؛

(ب) الإحاطة علماً بإصدار النسخة 5.0 لمعيار الويبو ST.96، كما هو مبين في الفقرات من 4 إلى 8 أعلاه؛

(ج) الإحاطة علماً بالنشر المنفصل لنماذج XML الخاصة بمعيار الويبو ST.96 على موقع الويبو على الويب كما هو مبين في الفقرتين 11 و12 أعلاه؛

(د) الإحاطة علماً بالمشروع التجريبي للمستودع المركزي لمعيار ST.96 ومنتدى المطورين الخارجيين المستضاف على منصة GitHub لإشراك المطورين العاملين محلياً في مكاتب الملكية الفكرية، كما هو مبين في الفقرتين 14 و15 أعلاه؛

(هـ) الإحاطة علماً بخطة عمل فريق عمل XML4IP، كما هو مبين في الفقرة 16 أعلاه.

[نهاية الوثيقة]